

# المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

وقبض يده الشيء ضمّ عليه أصابعه بأن أمسكه،  
 (القبضة) *(prise)*  
 (أرخی قبضته) *(lâcher prise)*  
 — نقر فلان قرع الإبهام على الوسطى وصوت  
 (الناقور العود أو البوق ينفخ فيه) *(donner une chiquenaude)*  
 النقر بالأصبع الأوسط  
*chiquenaude*  
 — نقفه بظفره ضربه.  
*pichenette*  
 النقف بالظفر .  
 وهي النقرة الصغيرة  
*petite chiquenaude*  
 — عزفة منقورة (بالأصابع)  
*(pizzicato)*  
 — رغن : ضرب على الجِرْفنة (أي الآلة الكاتبة).  
*(dactylographier)*  
*dactylographe* راقنة  
*dactylographie* رِقانة  
*prestidigitation* — خفّة يد  
 وهي نوع من الشعوذة باستعمال خفة اليد  
*craquer les doigts* — قرع الأصابع  
 — تصبّع : أخذ شكل أصبع  
*digitation*  
 — متصبّع (مقسم على شكل أصبع)  
*digité*

Usage

الاستعمال :

— رجل صناع الأصابع أو اليدين  
*homme aux doigts de fée*  
 — عَضُّ أصابعه أو بنانه (ندماً أو أسفاً)  
*se mordre les doigts*  
 — مهارة الأصابع في العزف الموسيقي  
*(doigté)*  
 (أصبع العزف *doigt*)  
 — ملمس البيانو (بالأصابع)  
*touche du piano*  
 — أسلوب العزف على بعض الآلات الموسيقية  
*(toucher)*  
 — العتَب هو ما بين السبابة والوسطى أو ما بين البنصر  
 والوسطى  
*partie de la paume de la main (entre l'index et le  
 médius ou celui-ci et l'annulaire)*  
 — وهو أيضا محمل أوتار العود أو الكمان  
*(chevalet)*  
 — ملامسة : تقليد دقيق بعناية  
*tripotage*  
 — قرص الشيء لوى عليه بأصبعه فألمه  
*(pincer)*  
 وقرص الثوب بالماء غسله بأطراف الأصابع  
 — قَبَصَ الشيء تناوله بأطراف أصابعه  
 القَبْصَة والقَبْصَة ما تناولته بأطراف أصابعك.  
*(pincée)*

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كحوافر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي ( <i>peinture par les doigts (finger painting)</i> )
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التوجع على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق رطب.
— تَيَاصْبَعِي (أي بين أصبعين)	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
<i>interdigital</i>	— التموج أو التجعيد الأصبعي (للمشعر)
— شَبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الأبهام وطرف الخنصر ممتدين)	— <i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
(الشبرة القائمة طويلة أو قصيرة)	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
— آلام الأصبع	<i>dactylogie ou dactylophasie</i>
<i>maux de doigt</i>	<i>de l'Épée</i> (اكتشفها الأب دوليبي)
— تجمد وتكثف وتصلب	— إصبعاني
<i>concrétion</i>	<i>dactyloïde</i>
(وهو شذوذ في المفاصل)	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات أصابعه)
<i>(anomalie des jointures)</i>	— وبصمة التحقيق هي
— داحس	<i>dactylogramme</i>
<i>panaris</i>	— خاتم
— داحس دائر	<i>bague</i>
<i>tournoie</i>	— قَتْخَة (ج : فتوح وفتاخ) حلقة كالحاتم لافصّ فيها.
— أو حول الظفر	<i>bague sans chaton</i>
<i>mal blanc</i>	— أصبعي
<i>fourchet</i>	<i>digital</i>
— إتهاب الفوت	
(الفوت الفرجة بين أصبعين)	
— حِقَاب يياض ظاهر في أصل الظفر	
<i>envie</i>	

### (38) إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربط الخيول
— أو مرلي البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوبية ( <i>bergerie</i> ) مأوى الغنم والبقر والابل وقد خص الابل بصيغة ثاوه وثاية	<i>bouverie</i>
الصَّيَّارة والصَّيِّرة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— بَقَّار (راعي البقر)
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouvril</i>

<i>valet d'écurie</i>	لها من ساس الدابة فراش اصطبل الرَّجْن والرَّجُون	<i>berger de moutons</i>	غَنَام
( <i>stabulation</i> )	حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رجنها ورَجَن الحيوان ألف	<i>berger</i>	كلب الراعي
( <i>grenier</i> )	البيوت ومنه الدواجن الشُّونة : مخزن الغلة ويسمى أيضا الأنبار الشُّونان : خازن الغلة (أنبار الكَلَأ أو العلف)	<i>bercail</i>	حظيرة وهي زريبة المواشي وكذلك الرُّزْب (الذي يطلق أيضا على غنأ الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد زَرَب المواشي أدخلها الزريبة وزرب للغنم بنى لها زريبة
( <i>grenier de foin</i> )	كوة الحشيش	<i>établer</i>	زريبة خنازير
<i>abat-foin</i>	كَلَأ أو عَلف	<i>porcherie, toit à porcs</i> ( <i>soué porcher</i> )	(راعي الخنازير معلف (موضع العلف)
<i>fourrage</i>	عَلَف	<i>râtelier, mangeoire</i>	والمَبْدُود أيضا مُعلف الدواب ( <i>crèche</i> ) وهو في الأصل خاص بالابل لأن الدُّود منها عدد لا يقل عن ثلاث ولا يتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذَاد الابل عن الماء طردها. معلف الخنازير
<i>marchant de fourrage</i>	مِعلف	( <i>auge</i> )	مراح البط أو مَبِط
<i>sac à fourrage</i>	انتجع الكَلَأ	<i>barbotoire (barbotière)</i>	مورد أو مشروع ومشرعة (مورد الشارية)
<i>fourrager</i>	فراش الدواب	<i>abreuvoir (rigole)</i>	(مكان ورود الدواب والخيل للشرب) الشُّرعة الطريق الى الماء وابل شُرْع وشروع داخله في الماء — الآلية : محل تجسس فيه الدابة <i>stalle</i> ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له. رواق الطعام (للدواب)
<i>litière</i>	الرُّزْب = السرجين = السرقين	<i>couloir d'alimentation</i>	سائس (جمعه ساسة) <i>palefrenier</i> قائم على الدواب ومروض
<i>fumier</i>	زَبَل الأرض سَمَدُها وأصلحها بوضع الزبل عليها والدَّمَال كذلك السرقين والدَّمَال الذي يدمل الأرض. حَسَّ : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجنة (الشهاني) عَلَف الماشية : تربية المواشي		
<i>pansage</i>			
<i>nourrir les bestiaux (les gaver)</i>			
<i>nourrissage</i>			

### 39 أصل (*origine (origin)*)

والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو) هو أصل المشتقات مثلا.	<i>être original</i>	أصل أصالة كان له أصل فهو أصيل
والمثبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازا بمعنى الأصل والمصدر ( <i>naissance</i> ) والأرومة والأرومة أصل الشيء ومنه الأرومة أصل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.	( <i>originaire de...</i> )	وأصله جعل له أصل وبين أصالته أصله من كذا الأصل يقابله الفرع
<i>souche</i>		

(تنمو على طول الساق)  
والجذر الهوائي

*r. aérienne*

تنشأ على فروع النبات  
والجذر المتفرع

*r. fasciculée*

وقد جَدَّرَ رسم جذوراً  
(والجذَلُ أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)

*raciner*

مِجْدَارٌ وصف للجذر العرضي

*radicant*

جُدَيْرٌ : ما يتفرع عن الجذر الأصلي

*radicelle*

والجُدَيْرُ أيضا التَّنَشُّ أي جذر البزرة الجنيني

*radicule*

جذري

*radiculaire*

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة  
الركيعة والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها

*bases de la science*

والقاعدية (في علم الكيمياء)

*basicité*

مقال أساسي

*article de fond*

*principe*

مبدأ : أصل جوهرى  
(أو مسلّمته *axiome*)

*principal*

أصلي : رئيسي

*principal et intérêts*

الأصل والفوائد

*princeps*

طبعة أصلية أول من مخطوط قديم

*cause, motif, mobile*

علّة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز

نموذج (مثال)

*type, modèle, prototype, archétype*

القِطَاطُ المِثَالُ الذي يَحْدَى عليه كقِطَاطِ الخِيَاطِ

*(patron)*

طرّاز فستان

*modèle d'une robe*

الأصلية (أي النسخة الأصلية)

*minute*

وقد حرر أصلية.

*minuter*

أصل العقد الرسمي

*minute de l'acte authentique*

— مُسَوِّدَةُ العَقْدِ

*minute du contrat*

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أيرم الأرضَ أرمًا لم يترك فيها أصلاً  
ولافرعاً فهي أرماء وأرومة، والمَحْتِدُ أيضا الأصل يقال فلان  
كريم المحتد أي شريف الأصل.  
والنشأة والنشأ المنبت

*haute naissance*

منشأ شريف

*provenance*

المنشأ والأصل والمصدر

*pays d'origine ou de provenance* بلد المنشأ  
انحدر أو تحدّر من كذا (انولد)

*descendre de (être issu de ou né de..)*

ومنه النسل والذرية والنشء :

*génération*

سلالة : أصل النسب (نسابة)

*généalogie, filiation,*

*descendance*

*arbre généalogique*

شجرة النسب

*généalogiste*

نَسَابٌ أو نَسَابَةٌ

*famille*

أسرة = عائلة

*autochtone (aborigène)*

مواطن أصيل

*fondation* الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء  
وقد أسَّ الدار بنى لها أساساً فهي أسيسة أي أصلية

*cause originelle*

— السبب الأصل

— النبع عين الماء وكذلك المنبع (مخرج الماء)

*source*

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

*germe*

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

*etymologie*

(عالم بالاشتقاق)

*(etymologiste)*

— جَدَّرَ الاصل ومثله العِرْقُ

*racine*

وجذر النبات : ما يتجدّر في الأرض أي يثبت ليحصل على  
غذائه

والجذور أنواع :

الجنت وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت  
في قدها عن متفرعاتها.  
والأرومة : الجذر الاساسي

*racine principale*

والجذر العرَضِيّ أو العارض أو الصاري

*racine adventive*

<i>premier</i>	أصلي = أولي	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)	<i>minute du jugement</i>
<i>première édition</i>	طبعة أصلية	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي	<i>minutier</i>
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول	<i>commencement</i>
<i>primitif</i>	أصلي = أولي	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
<i>primarité</i>	أولية	في الأصل (منذ البداية)
<i>primauté et priorité</i>	سبقية = أسبقية	<i>dès le commencement (initialement)</i>
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>primeur</i>	باكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)	<i>initial</i>
<i>primeuriste</i>	باتع البذريرات أو البواكير	<i>projet initial</i>
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها	مشروع أساسي
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد تحرست النفساء اتخذت الخرسة البكورية حالة المرة البكر	ويفيد أيضا الجندر (خلية جذرية)
<i>primogéniture</i>		<i>celle initiale</i>
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهرى	أو الأصل : رأس المال الأصلي
	تلقائي (يندفع به المرة لأول خطرة)	<i>capital initial</i>
<i>primesautier</i>		مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
		<i>initiative</i>
		صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
		<i>initiateur</i>

#### (40) اضطراب (*trouble (turbid)*)

<i>démontage</i>	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب	اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الامر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أمره تردد وارتيك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء.
<i>démonté</i>	ومن لوازمه الفساد	والضربة الفساد
<i>(désorienté)</i>	مفكك — مضطرب وحائر	
<i>effarement</i>	حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)	ومن المعاني المقاربة :
<i>(effaré)</i>	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشثد والفرع والتحير	الببلة أي الخلط والافساد العكرة أو الكدرة في الماء مثلا
<i>saisissement</i>	مشدوه ومذعور وفرع	<i>eau trouble</i>
	— الاندهاش والذهول	ومن التمكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالأمّن
<i>surprise</i>	(منذهل <i>(saisi)</i> )	<i>(troubler l'ordre)</i>
<i>embarras</i>	— الأخذ والمفاجأة والمباغنة	الإشارة والتهييج
<i>embarras financier</i>	(وهي من نتائج الاندهال والدهشة)	<i>trouble, provocation</i>
	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب	<i>bouleversement</i>
	ومنها الارتباك	أو التشويش
	— ارتباك مالي	— حيرة وقلق
		<i>décontenance</i>
		— (قلق وحائر ومضطرب
		<i>(décontenance)</i>

اعتلال الجسم والازعاج والسقم نتيجة لفساد العقل  
اضطراب الفكر  
*trouble-fête* معكّر  
قلب الأشياء ظهرا على عقب  
*mettre sens dessus dessous*  
*jeter le désordre* اثار الاضطراب  
*esprit désordonné* فكر مضطرب  
(أو فوضوي)  
*affaires en désordre* أمور مختلة  
*brouillard* — غشاوة  
*(brouillement)* (خلط واضطراب  
تشويش على اذاعة  
*brouillement d'une émission*  
*(brouilleur* — آلة التشويش  
*esprit brouillon (= esprit trouble)* فكر مضطرب  
*homme brouillon* رجل كثير الارتباك  
*brouillamini* — الفوضى والبلبلة  
— الخجل (*confusion*) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي  
الى الفوضى  
*jeter la confusion* بثّ الفوضى  
*(confus)* رجل مضطرب مرتبك خجول  
الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس  
*(renversement)*  
*(renversé)* رجل مضطرب  
ومفهوم الاضطراب يشمل احيانا التعطيل والتخريب مع  
مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والازعاج  
*dérangement, détraquement*  
*interruption* — توقيف وإعاقة  
— إلحاف وإلحاح الى حدّ الازعاج  
*importunité*  
*désagencement, désajustement* — إخلال  
— أحبط  
*déjouer*  
ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول  
والشرود (*distraction*)  
والانهار (بهر *offusquer*)  
وإعاقة (*obstacle*) الخ.  
— اضطرابات باطنية :  
*troubles intérieurs*  
*troublé* قلق = مرتبك

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان  
*embarras de la langue*  
*embarras intestinal* اضطراب معوي  
(مربك = عمير  
*(embarrassant* — الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك تترجم  
الكلمة الفرنسية *interdit* بمنذهل أيضا  
وكذلك التيهان والزيغ  
رجل تائه زائع أي حائر (*hagard*) ومثله الوهّان (*hébété*)  
الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا المخجل  
ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (*hord de soi*)  
والاستشاطا مثال ذلك :  
*hors d'haleine* لاهت  
*(ébahi* (مسهور  
*hors de lui* سائحط  
*agacement* — تيه = شرود = ضلال  
*déviation* انحراف  
*agacement de l'esprit* استلاب العقل  
أو ضياعه وفقدانه  
(*perte*)  
فقدان الصواب أو الجنون (جن)  
*perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la*  
*boule*  
وقد استشاط غضبا  
*perdre la boule*  
— الخدر والسبات نوع من الاندهال والدهشة  
*stupéfaction, stupeur, ahurissement*  
(وهّان ومبهوت ومنذهل ومضطرب  
*(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu*  
*stupéfier* وقد تحذره وأدهشه وأذهله  
ولعل الطيش والسفال والخفة والترق  
*étourdissement* لوازم الاندهال والسدر  
(منذهل *étourdi*)  
ومنه الوجه الشاحب  
*(défait)*  
*(décomposé)* أو المتشنج  
*défaite* بل الانهزام  
*défaitisme* أو الانهزامية  
*esprit de pessimisme* بمعنى روح التشاؤم  
أو الاصفرار  
— ومن مظاهر الاحتلال  
*changement de couleur*  
*dérangement*

<i>(agité</i>	قلق واثار ومضطرب	<i>affecté, frappé</i>	متأثر = كيب
<i>vie agitée</i>	حياة مضطربة	<i>ému, impressionné</i>	متأثر = منفعل
<i>esprit agité</i>	فكر ثائر	<i>émouvant</i>	مؤثر = بليغ الأثر
<i>agitateur</i>	مهيج وعرض	<i>(émotion</i>	انفعال
<i>perturbation</i>	— إرجاف وتشويش	<i>émoi</i>	اضطراب (= قلق)
<i>perturbateur</i>	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	<i>sidéré</i>	— مصعوق (بمعنى منذهل جدا)
<i>mouvements de foule</i>	— هيجان جماهيري	<i>coup, choc</i>	— صدمة
<i>ressemblments</i>	— تجمعات	<i>coup d'Etat</i>	(انقلاب سياسي)
<i>atroupement</i>	— تجمع واحتشاد	<i>coups du sort</i>	نواب الدهر
<i>manifestation (meeting)</i>	(للضوغاء والتأليب)	<i>coup de tonnerre</i>	قصف الرعد
<i>révolution</i>	— ثورة	<i>coup fatal</i>	قاصمة الظهر
<i>bouleversement</i>	— انقلاب (= ثورة)	<i>commotion</i>	هزه :
<i>effervescence</i>	— جَيْشان (فورة)	<i>commotionné</i>	ترتج (= مصدوم)
	(غليان <i>bouillonnement</i> )	<i>secousse</i>	— رجة (ارتجاج)
<i>effervescent</i>	جائش = فائر	<i>(secouer</i>	(رَج وهز
<i>chaos, désordre</i>	فوضى	<i>passion</i>	— انفعال ووجد
<i>(désorganisation</i>	(إفساد النظام)	<i>passionné</i>	هائم = ولهان
عصيان (هيجان أو تهيج وتحريض وإثارة على العصيان)	—	<i>fièvre</i>	— حمى بمعنى انفعال شديد
<i>soulèvement</i>		<i>fiévreux</i>	— شديد الاضطراب
<i>insurrection</i>	عصيان مسلح	<i>ivresse (enivrement)</i>	— هوس وانتشاء
<i>rébellion</i>	— تمرد	<i>trances</i>	— همَم <i>tracas</i> (بمعنى قلق وارتباك)
<i>(rebelle</i>	(متمرد عاص)	<i>remords</i>	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
<i>émeute</i>	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	<i>tresaillement</i>	— ندامة وتبكيث ضمير
<i>(émeuter</i>	(هيج واثار الفتنة)	<i>convulsion</i>	— اختلاج وارتعاش
<i>bagarre</i>	— شغب وشجار	<i>(convulsif</i>	— تشنج وانتفاض
<i>(bagarreur</i>	(مُشاعِب)	<i>convulsion économique</i>	(متشنج
	— إضراب <i>grève</i> (اعتصاب)	<i>troubles publics</i>	اضطراب اقتصادي
		<i>agitation</i>	— اضطرابات عمومية
			— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

#### 41 اطفاء (*extinction, extinguishing*)

— محمّدات النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أحمدها
محمّدات الحمى (أحمد الحمى)	<i>pompier</i>
<i>(éteindre la fièvre</i>	إطفائي (رجل إطفاء)
الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
<i>détiser le feu, étouffer le feu</i>	<i>éteignoir, extincteur, étouffoir</i>
— حمّدت النار ذهبت حرارتها أو سكن لها وقد همدت الريح	<i>liquide extincteur</i>
سكنت	سائل مطفيء
المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلا	<i>grenade extinctive</i>
<i>(étouffoir)</i>	<i>extinguible</i>
	قابل للانطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أهدأ أو أهدم أو أهدم
<i>éteindre l'éclat</i>	— أهدم لمعان..	<i>désenflammer</i>
	— أهدم ثوباً غير لونه	<i>éteindre l'électricité ou la lumière</i>
	— أهدم الهم فلاناً غمّه وأمراض قلبه ومنه الكمد والكمد الحزن الشديد	<i>souffler la chandelle</i>
<i>languir</i>	— وهن وضئي	( <i>souffler le feu</i> )
	( <i>ضئى</i> هزل وضعف فهو <i>ضئى</i> وضئى ( <i>وضئى</i> للمذكر والمؤنث))	<i>soufflet</i>
	المضانة المعانة والمقاساة	<i>souffletier</i>
	— مات = توفى = قضى نجبه = هلك = انطفأ	صانع المنافع
<i>mourir, s'éteindre</i>	— أشرف على الموت	أقفل أنبوب الغاز (أي أطفأ النار)
	(رجل مشرف على الموت)	<i>fermer le gaz</i>
<i>(homme fini)</i>	— هدأ أحمد : هدأت الحمى خمدت	— الاطفاء بمعنى الازالة والاختفاء
<i>la fièvre a cessé</i>	— (القطع والتعطيل)	— دمر = أباد = أهدر = أزال = عفى على ..
<i>(cessation)</i>		— تحرب وقوض وأتلف
		<i>détruire</i>
		<i>annuler</i>
		<i>amortir</i>
		— أبطل وألغى ونقض
		— أضعف وهدأ (أحمد)

#### 4 2 إعادة (répétition) (repetition)

<i>récapitulation</i>	— الاعادة المختصرة	معاودة : رجوع الى الأمر الأول
<i>récapitulatif</i>	— إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه
<i>seriner</i>	— أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير
	وقد نُعِرَ إذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنصر هو	معيد
	ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلا المنغرة هي آلة لتعليم	(الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)
	العصافير التفريد	وظيفة المعيد
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	<i>répétiteur</i>
<i>réitération</i>	(رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع)	<i>répétitioriat</i>
<i>(action en répétition)</i>	— تجارب أديبة	— تكرر العمل إعادته مرة بعد أخرى وقد كرهه تكراراً وتكريراً
<i>répétitions littéraires</i>	— تجارب أديبة	<i>redire</i>
	ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)	<i>redite</i>
<i>montre à répétition</i>	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	<i>dire à tout bout de champ</i>
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	<i>rabâchage ou râbâchement</i>
	وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا	(هدر وثثرة)
	أيضا مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب	ثرثار = مهذار
	— تكرر التعابير بلفظة واحدة	تحريف وهذى ردّد الكلام
<i>anaphore</i>		تحريف = مهذار
		هراء : ترديد الكلام وتكراره
		— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
		ردّه الى الموضوع
		<i>rappel:rappeler qq. à l'objet, à la question</i>
		— راجع باختصار أي لخص وأجمل
		<i>récapituler</i>



	تكرار نفس اللفظ في معان مختلفة	
<i>remettre en question</i>	— <i>antanaclase</i>	زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحنا أو غناء
		— <i>ritournelles</i>
<i>remettre qqn dans ses droits</i>	—	لازمة (كلمة أو شعار يردد)
<i>rechute</i>	—	<i>refrain</i>
<i>retomber malade</i>	انتكاس المرض معاودته	<i>rengaine</i>
<i>retomber dans ses erreurs</i>	عاوده المرض	لازمة مبتذلة
	رجوع الى الغي	يفيد أحيانا الاستدراك
<i>récidive</i>	والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)	— <i>réclame</i>
	رُداعية أو انتكاسية	استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور
<i>récidivité</i>	—	تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)
	ارتداد الزندقة	<i>réclame</i>
<i>relaps</i>	—	قافية ( <i>rime</i> آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)
	مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجعت الحمامة
<i>multiplication, redoublement</i>	—	رددت صوتها ومثله الجناس <i>alliteration</i> وهو تكرير كلمتين
<i>doubler</i>	—	لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنبع الماء
<i>(double</i>	ضعف	—
	مضاعف)	تأتاة وفأفة وتمتمة : ترديد الكلام
	تضعيف (تكرار وإعادة)	<i>bégaïement</i>
<i>duplication ou reduplication</i>	—	ومثله التعمتة واللجلجة والتغغفة أي تكرير الكلام
	تثليث : مضاعفة ثلاث مرات	— <i>perroquet</i>
<i>triplement</i>	—	البيغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون
	شاهدة : نسخة ثانية	<i>psittacisme</i>
<i>duplicata</i>	—	بيغائية
	تكرير القُداس عند المسيحيين	(ترداد آلي لكلام الغير دون فهم معناه أو مغزاه).
<i>binage</i>	—	<i>écho</i>
<i>bis</i>	مكرر	—
	(كرر <i>bisser</i> )	الصدى الصوت المرجع
<i>trisser</i>	—	—
	استعداد ثلاثاً	مثله أو كما ذكر سابقاً أو مرّ أنفاً
<i> périodicité</i>	—	—
	دورية : <i>périodicité</i> صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد	الابتداء والاستئناف
	في كل دورة	— <i>recommencement</i>
<i>(période)</i>	—	إحداث جديد :
	مرحلة : فترة في سلسلة زمنية	<i>reproduction</i>
<i>(phase)</i>	—	استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)
	وتسمى طوراً : أطوار التدهور مثلاً	<i>polycopie</i>
<i>(phases de régression)</i>	—	احتذاء وتقليد
	ولادة ثانية أو تناسخ	—
<i>palingénésie</i>	—	تحديد
	ومثلها ( <i>métempsychose</i> )	—
<i>palinodie</i>	—	تبديل أو تغيير
	تراجع أو استدراك	(أي الاتيان بالبديل الجديد)
	هوس : ( <i>manie</i> ) عادة مستهجنة لازمة	—
	(مهووس أو أهوس <i>maniaque</i> )	طبع جديد
	—	—
	—	استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك
	—	<i>reprise</i>
	—	عاودته الحمى
	—	استعاد وعيه
	—	(استفاق)
	—	استرجع نفسه
	—	استرد زوجته
	—	إصلاح (تجديد)
	—	<i>remise en état</i>

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق أقلق بكثرة الكلام	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
<i>rebattre les oreilles</i>	أضجر وأزعج بكثرة الالتحاح	<i>routinier</i>	نمطي
<i>obséder</i>	(وسواس)	<i>derechef, de nouveau</i>	مُجدداً
<i>(obsession)</i>		<i>insistance</i>	إلحاح
<i>répétition à satiété</i>	تكرار مزعج	<i>(appuyer)</i>	إصرار (ثبات على الشيء)
<i>instance</i>	ألحاح (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	(أصر على الذنب لم يقلع عنه)
<i>(réponse instante)</i>	(جواب مُلح)	<i>revenir</i>	إلحاف : لاحفة لازمة
<i>fréquence</i>	تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	أعاد الكرة
<i>(fréquent)</i>	(متواتر)		ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>continuité</i>	استمرار (اتصال)	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>continuation</i>	متابعة	<i>reparler de</i>	استأنف الحديث عن
<i>assiduité</i>	مواظبة	<i>(ressasser)</i>	اجتر الكلام
<i>permanence</i>	دوام		بمعنى كثر القول عدة مرات
<i>foisonnement</i>	فيض	<i>(rebatte)</i>	طرق النهج : جدد السير فيه
<i>abondance</i>	غزارة (وفرة)		

#### (43) إعفاء : *exemption (exemption)*

<i>immunité</i>	حصانة = مناعة	<i>défense</i>	استثناء : إخراج من إضار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défenses</i>	حظر (منع)
<i>(immunologie)</i>	(علم المناعة)		استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تحصين	<i>prévention</i>	دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله دود.
<i>antiseptiser</i>	عقم = مع العفونة والجراثيم	<i>protection</i>	وقاية
<i>antiseptisie</i>	تعقيم : تطهير	<i>conservation</i>	حماية (رعاية)
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	تخليص	<i>préservation (entretien)</i>	حفظ
<i>libération</i>	عتق وانعتاق (تحرير)	<i>préservatif</i>	صيانة (صون)
	طلسم = تعويذة = تميمة = حرز = حجاب (تحصين)	<i>tutelle</i>	واقٍ = حافظ
<i>talisman, amulette</i>		<i>écart</i>	وصاية
<i>égide</i>	كنف		إبعاد (إزاحة)
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	عفو : صفح	<i>(écarter un azac)</i>	(أبعد وأزاح)
<i>acquittement</i>	تبرئة	<i>(écarter une preuve)</i>	أو استبعاد (استبعاد حجة)
	(سداد = مخالصة)		ضمان = كفالة
<i>justification</i>	تبرير	<i>garantie</i>	حيطة واحتياط
		<i>précaution</i>	
		<i>(abri, refuge)</i>	مأمن = ملجأ = مخبأ = حمى = مَحْن

<i>sain</i>	(واضح = جلي <i>net</i> )	<i>franchise</i>	إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	مري = سوي	<i>remise d'une dette</i>	مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء
<i>soustraction</i>	طرح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	من مسؤولية = (تحرير من التزام)
<i>faveur</i>	فضل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	تخليص عقار من رهون
<i>favori</i>	محظوظ = مفضل (محظية <i>favorite</i> )	<i>intact</i>	سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	إيثار	<i>page blanche</i>	صفحة بيضاء
<i>privilege</i>	مزية : ميزة	<i>domaine vierge</i>	ميدان بكر
<i>(privilegié)</i>	(موهوب محظوظ)		شخصية طاهرة السمعة (ناصرتها)
<i>don</i>	هبة : موهبة = ملكة	<i>de réputation vierge</i>	طهارة - نقاوة (نقاء)
<i>indépendance</i>	(ميزة خاصة يتسم بها شخص) استقلال (انعقاد وتحرر)	<i>pureté, virginité</i>	نزاهة
<i>fraude</i>	تحايل = غش = غبن = تدليس	<i>intégrité</i>	(طهر)
<i>contrebande</i>	تروير تهريب	<i>innocence</i>	براءة
			(تخلوص من الذنب)
		<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	نضارة : نضاعة (الألوان أو الاخلاق)
		<i>netteté</i>	وضوح = جلاء

#### 44 إفراط (*excès (excess)*)

<i>excessif</i>	زائد على الحد	<i>défait de mesure</i>	انعدام التوازن
<i>excéder</i>	(مفرط)	<i>(abus)</i>	تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	جاوز (= أفرط)		وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	زائد = فائض	<i>(abus de droit)</i>	ويأتي بمعنى التجاوز
<i>disproportion</i>	تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)		تجاوز السلطة
<i>(disproportionné)</i>	(متفاوت)	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	فالإفراط والامسراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>disproportion dans le mariage</i>	عدم التكافؤ في الزواج	<i>abuser</i>	مُفْرَط = مُسْرِف = تَعَسُفِي
<i>aller trop loin</i>	ذهب بعيداً	<i>abusif</i>	— تجاوز الحدود
<i>le comble</i>	تجاوز الحد	<i>dépassez les bornes ou les limites</i>	— (جاوز الحدود
<i>mesure comble</i>	— طفوح السيل (أي بلوغ السيل الزف)	<i>(franchir les bornes)</i>	المبالغة أيضا الإفراط
<i>combler la mesure</i>	جاوز الحد	<i>forcer la note (exagérer)</i>	بالغ

<i>replétion</i>	اكتظاظ : امتلاء
<i>replet</i>	ممتلئ وكظ
<i>trop-plein</i>	— طِفاح وَطُفوح : فائض عن الحاجة
<i>trop-perçu</i>	— فائض التحصيل
<i>reste</i>	— فضل = رصيد
<i>surplus</i>	— علاوة = فضل = فائض
<i>prix exorbitant</i>	— ثمن باهظ
<i>compte d'apothicaire</i>	— حساب مبالغ فيه
	— زائد عن الحد = بالغ حد الحمق = متجاوز للمنطق.
<i>à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison</i>	

### إفراط في الكلام :

#### *excès dans le langage*

<i>enflure du style</i>	— تفخيم الأسلوب
	(تعجرف وكبرياء)
	— تشدق = تمشيق = تفاسيح
<i>emphasis</i>	
<i>(parler avec emphasis)</i>	(تمشيق)
<i>déclamation</i>	— خطابة (كلام فخيم)
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف
<i>style déclamatoire</i>	— أسلوب بهرج
<i>style oratoire</i>	— أسلوب خطابي
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)
<i>redondance pléonasme</i>	
<i>(explétif)</i>	(حشوي)
<i>(redondant)</i>	— (كلام مطول مسهب
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغلاة)
<i>hyperbole</i>	
	— كلام مبالغ فيه أو فيه غلو
<i>hyperbolique, exagération</i>	
<i>exubérance</i>	— وفرة = غزارة وفيض
<i>exubérant</i>	— غزير
<i>prolixité</i>	— هذر : إطناب مطيل
<i>(prolix)</i>	(مهذار ومكثار
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد
<i>(prolifération)</i>	
<i>diffusion</i>	— بَثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع
<i>propos diffus</i>	— كلام مسهب

<i>excès, déviation</i>	إنحراف
<i>excès de table</i>	— شراهة في الأكل
<i>énormité</i>	— فداحة
	(ضخامة وشناعة)
<i>faute énorme</i>	— غلط فاحش
<i>monstruosité</i>	— فظاعة وبشاعة
<i>(monstrueux)</i>	(فظيح = قبيح
<i>colossal</i>	— ضخيم = هائل
	(أي فاحش الضخامة)
<i>démésure</i>	— مغالاة (إفراط وتجاوز)
<i>(démésuré)</i>	(مغال = مفرط
	— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
<i>désordre, dérèglement</i>	
<i>(déséquilibre)</i>	(إخلال بالتوازن
<i>(désordonné)</i>	(مجرد من النظام
<i>dérégulé</i>	— غير منتظم
<i>effréné</i>	— جامع
	(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لايشي)
	يقال فرس مطلق العنان أو جُمُوح
	— زحمة وإرباك وإعاقة
<i>engorgement</i>	
	(مُزحم)
<i>engorgement</i>	— زحم الطريق
<i>débordement</i>	— طفح (فيضان)
<i>(déborder)</i>	(طفح وطما امتلاء وفاض
	معركة التفاف أي إحاطة وتطويق
<i>bataille de débordement</i>	
	— تضخيم : تغليب وتجسيم
<i>grossissement</i>	
<i>(grossir)</i>	— تُخِن = ضَخْم
<i>accumulation</i>	— تكويم وتركيم وتكديس
	(تجميع)
<i>pléthore</i>	— وفرة : تكدس وزيادة
	— الكثرة الامتلاء الشديد :
	وقد كظ الطعام فلانا ملاء حتى لايطيق التنفس وكظ
	الغيظ صدره ملاء
	كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرة وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
	العداوة.
	— العُضارة الاحصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها عُضارة
	العيش نعمته

<i>(parler avec affectation</i>	(تصنع في كلامه	والاشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
<i>raffinement de langage</i>	— تزويق الكلام وتمييقه	— شِعَاع اللبن ما كثر ماؤه
	(المبالغة في تهذيبه وترقيقه	أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
	— حذلقه (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)	نور شَعَشَع وشعشع وشعشعاني (منتش)
<i>(préciosité)</i>	(النسوة المتحذلقات في أوروبا	<i>lumière diffuse</i> -
<i>(les femmes précieuses</i>		— شطط
	ومنه أدب الحذلقه (بفرنسا في القرن السابع عشر)	<i>extravagance</i>
<i>littérature précieuse</i>	— دَجَل وشعوذة ومخرقة	(هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
<i>charlatanisme</i>		شط وشذ وأسرف
	دَجَال = مشعوذ ومشعبذ	<i>extravaguer</i>
<i>charlatan</i>		— زركش الكلام وشأه وطرزه وبالغ فيه
	— تَبَجُّح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)	<i>broder</i>
<i>(fanfaronnade)</i>		— تذييل النعمات
	وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده	— كلام شنيع : مثير وفاحش
<i>(fanfaron)</i>		<i>(énormité)</i>
<i>blague</i>	— مزاح هازل أو فكه	كلام منكر فاحش
<i>(blaguer</i>	(مازح وهازل	<i>propos énormes (grossiers)</i>
<i>langue chargée</i>	— لسان قَدْر	نطق بالفحش
<i>excès dans les jouissances</i>	— إفراط في التمتع :	<i>dire des énormités</i>
<i>débordement</i>	— سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة	— جهل في الكلام عن غباوة وخرف
<i>(débordant</i>	(غامر = فياض	<i>déraison</i>
<i>débord</i>	— حاشية بارزة	ادعاء أخرق
	(فائضة في ثوب)	<i>prétention déraisonnable</i>
	— مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)	(هذيان وخرف وهذر
	— شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة	<i>(déraisonnement)</i>
<i>incontinence</i>		— شطح <i>extase</i> : كلام فيه رعونة وشذوذ (وربما عن حمية
<i>incontinent</i>	رجل شَبِق : ذو غُلْمَة	<i>(enthousiasme)</i>
	— سَلَس البول : فيضه	<i>fanatisme</i>
<i>incontinence d'urine</i>		— تَعَصَّب في القول (تزمت)
<i>(hogme incontinent</i>	(رجل به سلس	(تحمس فيه غلو)
<i>(incontinence de langage</i>	(ثرثرة)	(متعصب = متزمت
	— نَهَم : شره وإفراط في الشهوة	— تصرف وقح = خشن = غير لائق
<i>intempérance</i>		<i>inconvenance</i>
<i>h. intempérant</i>	رجل شَرِه أو نَهَم	(كلام وقح
	— فُجور (فسق ودعاره ومجون)	<i>(propos inconvenants)</i>
<i>débauche (luxure) débauché</i>		<i>licence</i>
		(فسوق (حياد مناف للحمية
		<i>(libertinage</i>
		(إباحية
		— تصنع في الكلام (تكلف)
		<i>affectation</i>

<i>suralimentatio</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	وفرة = غزارة
<i>(surcharge</i>	إبهاظ (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	سفه = تبذير
<i>surclassement</i>	تبريز أو تفوق	<i>(prodigue</i>	(سفيه = مبذر = مسرف (أغدق الخير :
<i>surcroît</i>	فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien</i>	تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdent</i>	سين زائدة	<i>dilapidation</i>	(مبذد
<i>surdoror</i>	أفرط في التذهيب	<i>(dilapidateur</i>	بذد ثروته
<i>surélévation</i>	زيادة في الارتفاع	<i>dilapider sa fortune</i>	بذخ = ترف
<i>surémission</i>	إيغال في الإصدار	<i>luxe</i>	(بازخ
<i>surenchérissement</i>	إعلاء المزداد	<i>(luxueux</i>	شيع : امتلاء = بطنة
<i>suréquipement</i>	فرط التجهيز	<i>satiété</i>	لذاذات فاحشة أو مفرطة
<i>surérogation</i>	نقل : زيادة على الواجب	<i>plaisirs immodérés</i>	شراهة (= بطنة)
<i>(surérogatoire</i>	(نافلة	<i>gourmandises</i>	جشع : حرص وطمع شديداً
<i>surestimation, surévaluation</i>	تقدير مبالغ فيه	<i>avidité</i>	طموح : توقان
<i>surexposition</i>	تعريض مفرط للنور	<i>ambition</i>	(طمح الى : تاق الى :
<i>surfing</i>	فائق الجودة	<i>(ambitionner</i>	(طموح : تواق
<i>surhaussement</i>	تعلية : رفع فوق العادة	<i>(ambitieux</i>	تجاوزات :
<i>surimposition</i>	زيادة في الضريبة	<i>dépassements</i>	ادعاء :
<i>surintensité</i>	كثافة فائقة	<i>prétention</i>	صكف : ادعاء مع تكبر
<i>surmenage</i>	إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>outrecuidance</i>	(رجل صكف
<i>surmultiplication</i>	تضعيف :	<i>(outrecuidant</i>	تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>surnombre</i>	فضلة (عدد زائد)	<i>(outrance)</i>	فوق :
<i>suroffre</i>	عرض أفضل :	<i>ultra</i>	فوق البنفسجي
<i>surpassement</i>	إنافة : تسام (تجاوز)	<i>ultraviolet</i>	مجهري فائقة
<i>surpâturage</i>	فيض من الكلال	<i>ultramicroscopie</i>	عصرية فائقة
<i>surpaye</i>	أجر أو ثمن زائد	<i>ultramodernisme</i>	ضغط فائق
<i>surpeuplement</i>	اكتظاظ سكاني	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ملكى متطرف
<i>surplombement</i>	إشراف بنائي (بروز بناء علوي)	<i>ultra-royaliste</i>	شديد الحساسية
<i>surplus</i>	فيض = علاوة	<i>ultrasensible</i>	فوق صوتي (أو فوضوتي)
<i>surproduction</i>	فرط انتاج	<i>ultrasonique</i>	فوق :
<i>surréalisme</i>	فوق واقعية (= فواقعية)	<i>sur.....</i>	زيادة على الكفاية
<i>sursaturation</i>	فوق تشبع (= فوتشبع)	<i>surabondance</i>	فرط نشاط
<i>sursofflage</i>	نفخ زائد	<i>suractivité</i>	زائد الحدة
<i>surtaxe</i>	ضريبة إضافية	<i>suraigu</i>	
<i>survente</i>	بيع بسعر زائد		
<i>survol</i>	تحليق فوقى		

(supplémentaire	(إضافي		تَمَل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation	
suprématie	سيادة (سلطة عليا) —	superflu	فائض : زائد عن الحاجة
hyperémie	فرط الدم (تَبَخُّغ)	(superfluités	فضول الكلام)
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché	متجر كبير
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition	تنضيد : تراكب :
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures	تطابقات أو بنيات فوقية
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision	إشراف
hypertrophie	تضخم عضوى	supplément	إضافة : علاوة

#### (45) إقليم (territoire (territory)

district, canton	منطقة —	territorial	إقليمي
(régional . جهوى	région	département préfecture	محافظة = مقاطعة
(cité حاضرة	ville	préfecture	ولاية = مقاطعة
(bourgage ضيعة	bourg	(préfecture maritime	منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة		préfectoral	ولايي
province	إيالة (كلمة قديمة) —	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté	إمارة —	sous-préfet	وكيل وال
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة —

#### (46) ألفة (familiarité (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدألة ما تُدَل به على صديق أوف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	(familiariser)
camaraderie	رفقة —	وقد أَلِفَه أنس به وأحبه
camarade de classe	رفيق الصف	ألف المكان : استأنس به
	تخيلين وتخيلين : صديق وصاحب	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	الصدقة والمؤانسة والمألَفة ما أَلَفه الناس.
intimité	مودّة = صداقة حميمة —	domestique ou familier
	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiers du roi
	الشعور الحميمي الباطني	familiers
intimisme		ses favoris
(intimiste	(حميمي	أو ندمائه
compagnon	رفيق = عشير —	(نديم وحظي)
(bon compagnon	(أنيس	سمير الملك
		محظية (من نالت المحظوة)
		صديق
		(صداقة)

رجل اجتماعي أي أليف : يألف ويؤلف	
<i>homme sociable</i>	
رجل سهل المأخذ أو المنال ليس الجانب فيه روح اجتماعية مع حفاوة	
<i>homme abordable, accessible d'un accès ou abord facile</i>	
<i>homme accostable</i>	سهل البلوغ (يسهل القرب منه)
<i>affable</i>	— طلق : بشوش الوجه (حفي ودود)
<i>(affabilité)</i>	(طلاقة وأنس)
<i>avoir du liant</i>	بشاشة
<i>bon caractère ou caractère liant</i>	— دمائة أخلاق
<i>engageant</i>	— جَدَاب : شَيِّق
<i>propos engageant</i>	كلام شَيِّق
<i>maniabile</i>	— طَيِّع = مرن
<i>caractère maniabile</i>	لَيِّن العريكة
<i>maniabilité</i>	سهولة المراس أو الطواعية
<i>traitable</i>	— سَلِّس القيادة (يعالج بسهولة)
<i>bon traitement</i>	حسن المعاملة
	— تَأْنِيس وتَدَجِين :
<b>domestication, apprivoisement</b>	
<i>affaîtage (affaîtement)</i>	تدجين جوارح الطير للصيد
<i>domestiquer</i>	رَوَّض ودَجَّن
<i>animal domestique</i>	حيوان داجن
<i>apprivoisé</i>	حيوان طَيِّع أنس مدَجَّن = مروَّض
<i>apprivoiseur, dompteur, dresseur</i>	
<i>(dompter)</i>	(رَوَّض بالقهر أو الحيلة تَأْنِيس حيوان (بالترويض والتدريب)
<i>dressage d'un animal</i>	
<i>formation</i>	تدريب = تعليم = تثقيف
<i>chien dressé</i>	كلب معلَّم
<i>habituer</i>	مَرَّن على = دَرَّب وعَوَّد
<i>habitude</i>	عادة = شَيْئِيَّة = دَاب = ديدن

#### 47 إلهيات (théologie (theology

والله اسم الذات الواجب الوجود  
*Dieu dont l'existence est nécessaire*  
 اسم الذات  
*nom de l'Essence divine*

الصحابة	
<i>les compagnons du prophète</i>	
<i>compagnonnage</i>	— رُقَّة (صحبة)
<i>dame de compagnie</i>	وصيفة
	الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد
	أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصَّف وصيِّفاً أو وصيفة
	اتخذ
	(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)
<i>associés (dans une compagnie)</i>	— شركاء :
<i>compagne</i>	— قرينة (زوجة)
	(رفيقة الحياة)
	— أثر : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو المأثرة أي الفعل الحميد
<i>(copain)</i>	في إطار الصحبة والرفقة
<i>privauté</i>	— دالة مفرطة (أنس فائق ورفقة حميمة)
<i>fraternité</i>	— أخوة — تآخ = مواخاة
<i>frère</i>	أخ = شقيق
<i>fraternisation</i>	تآخي الناس ومواخاتهم
<i>fraternel</i>	أخوي (= ودي)
<i>fraterniser</i>	آخى وتآخى
<i>fréquentation</i>	— معاشرَة = مخالطة
	(مصادقة)
<i>fréquenter</i>	صادق شخصاً عاشره
	— معاشرَة لآزبة ( <i>hantise</i> ) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من
	الملاحقة
<i>parenté = cousinage</i>	
	— قرابة وقُرْبَة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة
	( <i>parent</i> ) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه
<i>humeur sociable</i>	— مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي
<i>bonne humeur</i>	طبع بشوش
<i>(humeur noire)</i>	(طبع مكتئب
	والألفة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع
<i>sociabilité</i>	

الألوهة والألوهية والالاهة عبادَة مستحق العبادَة وهو الله  
*adoration de la Divinité (Dieu)*  
 وهي صفة الذات الالهية  
*attribut de Dieu*



<i>littéralistes</i>	علماء الرسوم	<i>nature ou condition divine</i>	اللاهوت
<i>Science divine des futures</i>	علم المقدورات	<i>choses métaphysiques concernant Dieu</i>	الالهيات
العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة		<i>théosophes</i>	الاهيون
<i>science métaphysique, science divine</i>		<i>théologie</i>	علم اللاهوت (أو علم الكلام في الاسلام)
<i>science dogmatique</i>	علم الاعتقاد	<i>théologien</i>	عالم باللاهوت
	(العقيدة <i>(le dogme)</i> )	<i>théologique</i>	لاهوتي
<i>Prescience divine</i>	علم الله الأزلي	<i>théodicée</i>	رؤية : جانب من الهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام
<i>Majesté divine</i>	العظمة الالهية	<i>théologie scolastique</i>	الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية تزعم الاتحاد بالرب)
<i>condition humaine vassale (vassalité)</i>	العبودية للعبادة لله	<i>théosophie</i>	الوجود
<i>l'équité et l'unité divines</i>	العدل والتوحيد	<i>Essence de l'Etre</i>	الوجود الأول
<i>épiphane des noms de Dieu</i>	تحليلات الأسماء الالهية	<i>le premier mode d'exister</i>	وجه الحق
<i>théologie naturelle</i>	الهيات الطبيعية	<i>la face divine</i>	الوحدانية
<i>les philosophes naturalistes (les physiciens)</i>	الطبيعيون	<i>unicité</i>	وحدة الوجود
<i>forme de Dieu</i>	صورة الحق	<i>Pure essence divine</i>	(Unité de l'Existence, Unité transcendale de l'Etre - monisme - Univocité de l'Etre.)
<i>attributs du Maître</i>	— الصمدية	<i>l'Un Pur</i>	واجب الوجود
(Eternel qui pouvoit seul aux besoins des êtres)		<i>nécessité absolue</i>	الواجب المحض
<i>Attributs divins de perfection</i>	صفات الكلام	<i>scolastiques de l'Islam</i>	المتكلمون
<i>les Attributs de l'acte</i>	الصفات الفعلية	<i>les grâces divines</i>	اللطفات الالهية (الأفضال الالهية)
<i>modalités de l'action créatrice</i>	صفات الفعل	<i>Logos de Dieu</i>	كلام الله
<i>Attributs de rigueur et de beauté</i>	صفات الجلال والجمال		الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
	الصبر لحكم الله	<i>Droit de parler de Dieu à la première personne</i>	الكلمات الالهية
<i>humble inclination devant l'arrêt divin</i>		<i>réalité essentielle existentielisée</i>	الكلمات التامات
<i>mauvaise opinion de Dieu</i>	سوء الظن بالله	<i>verbes divins parfaits</i>	كن (الأمر)
<i>gloire préternelle de Dieu</i>	السَّناء	<i>Fiat</i>	الكلمة
<i>anéantissement en Dieu</i>	الفناء في الله	<i>Verbe</i>	فضل الله
( <i>aevum divin : temps absolument fixe</i> )	السرمدة	<i>Pure bonté</i>	الفيض الأقدس (التجلي الالهى في عالم الغيب)
<i>attribut pérenne</i>	صفة سرمدية	<i>effusion sacro-sainte</i>	( <i>manifestation théophanique dans le monde extérieur</i> )
<i>Pavillon du Trône divin</i>	سرادقات العرش	<i>don divin (faveur divine)</i>	العطاء الالهى
<i>secret de l'Omnipotence</i>	سر الربوبية	<i>Providence divine</i>	العناية الالهية
( <i>ou de la suzenaineté</i> )		<i>Grâce prééternelle</i>	العناية الأزلية
	السُّبُحات الالهية المحرقة	<i>Sciences de la Puissance divine</i>	علوم القدرة
<i>Splendeurs divines embrassantes</i>			
<i>prosternation</i>	النسجود للحق		
<i>inclination profonde</i>	الركوع		
<i>Dam Eternel</i>	السخط الأبدي		
<i>hérésie</i>	زندقة		

تفريد التوحيد  
*affirmation de l'Unité absolue, Esselement plènier*  
 initiative créatrice  
 تفطير  
 التسليم لأمر الله  
*Soumission au commandement divin*  
 تشبيه :  
 assimilation de Dieu à l'homme  
 التركية  
 glorification  
 الترغيب والترهيب  
*Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis*  
 التخلق بأخلاق الله  
*Caractérisation en nous des caractères divins*  
 (التخلق الالهي)  
 (exemplification divine  
 تجلي الذات  
 théophanie de l'Essence  
 تجريد التوحيد  
*Esselement devant la pure unité divine*  
 تبليغ الرسالة  
*parfaite transmission du message divin*  
 مشاهدة جمال الحصة الالهية  
*vision béatique intérieure*  
 الآن الدائم  
*Eternel Présent*  
 المكر الالهي  
*ruse divine*  
 أمر الله  
*impératif ou commandement divin*  
 روح الوجود  
*Esprit de l'Univers*  
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ  
*Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)*  
 أزلي  
*préeternel*  
 الأزلي  
*Dieu Préeternel*  
 ازدواجية الذات  
*ubiquité*  
 (أي تعدد ذوات الولي)  
 الإرادة الالهية  
*décision ou volonté divine*  
 الأحدية  
*Unité divine absolue (monéité)*  
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق  
*fusion unitive : Union par jonction ou par*  
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل  
*identification*  
 آيات الله  
*postérité*  
 انتباه الى الله  
*signes de Dieu*  
 الابتداء  
*imploration de Dieu*  
 الابتداء  
*innovation primordiale*

زنادقة  
*manichéens, adorateurs du mal*  
 روح القدس أي جبريل  
*Esprit Saint*  
 (Archange Gabriel)  
 الروح الالهي  
*l'Esprit divin*  
 (روح الأمر)  
 الرهبنة  
*l'Esprit sain*  
 الرهبانية  
*monachisme*  
 الرضا : سرور القلب بمر القضا  
*vie monastique*  
*Quiétude complaisante en Dieu*  
 الردة  
*apostasie publique*  
 (الزبدقة)  
 الرحمان  
*apostasie secrète*  
 رب العزة  
*Etre de compassion*  
 الرأفة الالهية  
*Seigneur de la gloire*  
 ذكر الجلالة  
*mansuétude divine*  
 الدجال  
*récitation du nom d'Allah*  
 الداعي  
*Anté-christ*  
 عالم الأمر (داع الابداع)  
*prédicateur public*  
*Plérôme des Intelligences archangéliques*  
 (وهو يقابل عالم الخلق)  
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)  
*(monde créaturel*  
 الخلق  
*création récurrente (création nouvelle)*  
 الخالق  
*le Créateur Souverain*  
 الخنيفية  
*monothéisme*  
 حقوق الله  
*Droits de Dieu*  
 الحقيقة الأزلية  
*Réalité préternelle*  
 حقائق الوجود  
*Réalités essentielles de l'Etre*  
 الخالق والخلق  
*Créateur et Créatures*  
 حضرة الأحدية  
*Présence de l'unité absolue*  
 حجاب العزة الالهية  
*Voile de la gloire divine*  
 حجاب الاسم  
*voile du nom*  
 الحب الالهي  
*Amour divin*  
 الحال الرحماني  
*Grâce divine*  
 نفس الرحمان  
*Souffle divin*  
 تنزه الحق  
*Son inaccessibilité*  
 تكفير  
*encommunication*  
 تقديس  
*sanctification*  
 تقدير ما في اللوح المحفوظ  
*exécution des termes de la Tablette Gardée*

<i>le probabilisme</i>	الاحتمالية	<i>mystique (soufisme)</i>	— تصوف
(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)		<i>la dogmatique</i>	أصول عقيدية
<i>prédestination</i>	— قضاء وقدر = جبرية	<i>(dogmatisme)</i>	عقديّة
<i>(déterminisme, prédeterminisme)</i>	جبرية	<i>philosophie scolastique</i>	فلسفة الكلام هي علم الكلام
<i>libre-arbitre</i>	حرية الاختيار	<i>la morale</i>	علم الاخلاق
<i>prédestiné</i>	مقدور = مقدر منذ الأزل	<i>l'esprit moral</i>	الروح المعنوية
<i>prédestiner (prédeterminer)</i>	قضى وقدر	<i>(le moral)</i>	المعنوية
<i>révélation</i>	وحي	<i>remonter son moral</i>	رفع معنويته
<i>(inspiration)</i>	(إلهام)	<i>morale publique</i>	الأداب العامة
<i>faculté de Théologie</i>	كلية اللاهوت	<i>moralisateur</i>	مصلح اخلاق
<i>séminaire</i>	حلقة دراسية للاهوت أو للتعليم العالي	<i>écrivain moraliste</i>	كاتب أخلاقي
		<i>axése</i>	— زهد
<i>canon</i>	— مدونة القوانين الكنسية	<i>'austérité</i>	(تقشف)
<i>code de droit musulman</i>	مدونة التشريع الاسلامي	<i>ascète</i>	زاهد أو متزهّد
<i>droit canonique</i>	حق كنسي	<i>ascétisme</i>	تنسك
<i>(mémoire</i> مذكرة <i>thèse</i>	أطروحة		(روح الزهد)
<i>exégésé du Coran</i>	تفسير القرآن	<i>casuistique</i>	— تحليل قضايا الضمير
<i>hérmenéutique</i>	تأويل الكتب المقدسة	<i>apologétique</i>	دفاع عن العقيدة النصرانية
		<i>(apologiste)</i>	(مدافع عنها)

(يتبع)

